



Air-to-Water Wall Hung



Deutschland		France		Italia		Česká republika		Slovensko	
Zusätzliches Relais für EVU		Relais supplémentaire pour EVU		Relè aggiuntivo per EVU		Přídavné relé pro jednotku HDO		Dodatočné relé pre HDO	
Bei mehrfacher Stromversorgung / EVU bitte den gesonderten Schaltplan unten verwenden. Erforderliche Zusatzteile müssen als Zubehörsatz 8-755-000-045 bestellt werden.		En cas d'alimentation électrique/EVU multiples, utiliser les schémas spéciaux ci-dessous. Matériel supplémentaire requis à commander en tant que kit d'accessoires : 8-755-000-045		In caso di alimentazione multipla / EVU, utilizzare gli schemi speciali riportati di seguito. L'hardware aggiuntivo necessario deve essere ordinato come kit di accessori: 8-755-000-045		V případě více zdrojů napájení / HDO použijte níže uvedená speciální schémata. Požadovaný díl je třeba objednat jako sadu příslušenství: 8-755-000-045		V prípade viacnásobného elektrického napájania/HDO použijte špeciálne schémy uvedené nižšie. Ďalší potrebný diel treba objednať ako súpravu príslušenstva: 8-755-000-045	
Der Zubehörsatz 8-755-000-045 kann ab Oktober 2024 kostenfrei beim Service vor Ort bestellt werden.		Le kit d'accessoires 8-755-000-045 peut être commandé gratuitement auprès du support technique à partir d'octobre 2024.		Il set di accessori 8-755-000-045 può essere ordinato gratuitamente presso il servizio in loco da ottobre 2024.		Sadu příslušenství 8-755-000-045 lze počínaje říjnem 2024 zdarma objednat u Vašeho servisního partnera.		Súpravu príslušenstva 8-755-000-045 je možné bezplatne objednať prostredníctvom servisného partnera od októbra 2024.	
Schaltplan 1 für Bivalent [AWB IDU B Airbox S/BS]	Siehe S.2	Schémas 1 pour bivalent [AWB IDU B Airbox S/BS]	Voir p.5	Schemi 1 per Bivalente [AWB IDU B Airbox S/BS]	Vedi p.8	Schémata 1 pro Bivaletní [AWB IDU B Airbox S/BS]	Viz S.11	Schémy 1 Pre Bivalentná [AWB IDU B Airbox S/BS]	Vaša S.14
Schaltplan 2 für Monovalent [5,85kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Siehe S. 3	Schémas 2 pour monovalent [5,85kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Voir p.6	Schemi 2 per Monovalent e [5,85kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Vedi p.9	Schémata 2 pro Monovalentní [5,85kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Viz S.12	Schémy 2 pre Monovalentná [5,85kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Vaša S.15
Schaltplan 3 für Monovalent [8kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Siehe S.4	Schémas 3 pour monovalent [8kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Voir p.7	Schemi 3 per Monovalent e [8kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Vedi p.10	Schémata 3 pro Monovalentní [8kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Viz S.13	Schémy 3 pre Monovalentná [8kW AWE/AWES IDU E AirBox E/ES]	Vaša S.16

1 German [DE]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

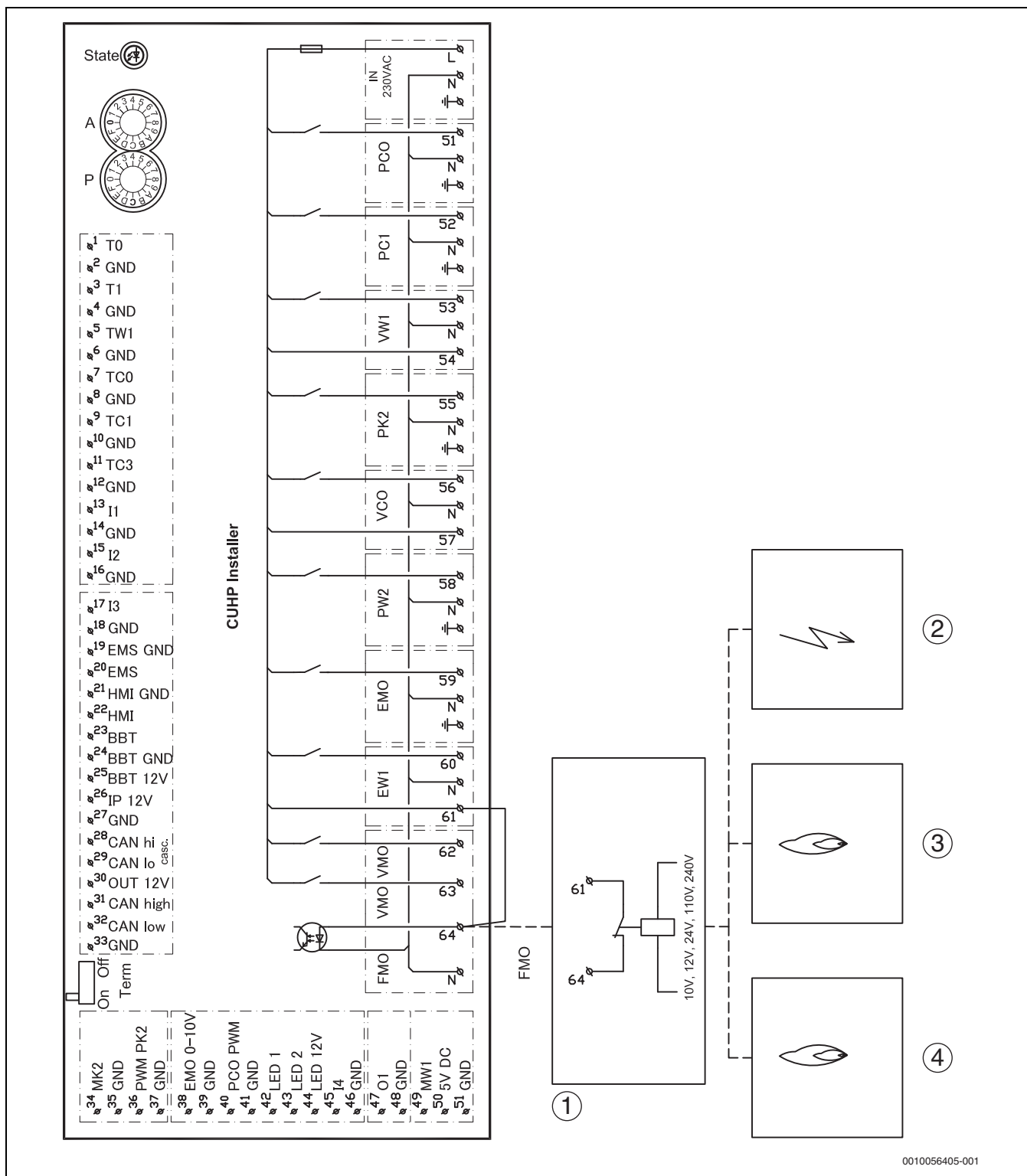


Bild 1 Schaltplan für Installationsmodul, Alarm des externen Zuheizers für EVU

- [1] Alarm-Eingang (AC)
- [2] Elektro-Zuheizer
- [3] Ölkessel
- [4] Gas-Brennwertgerät



Wenn ein Alarmsignal (AC) von der externen Wärmequelle anliegt:

- Kabel zwischen Klemme 61 und 64 entfernen. Brücke nicht entfernen wenn die Meldung eines Alarmsignals von der externen Wärmequelle nicht möglich ist.
- Alarmsignal gemäß [1] an Klemme 64 anklennen.

2 Zusätzliches Relais für EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

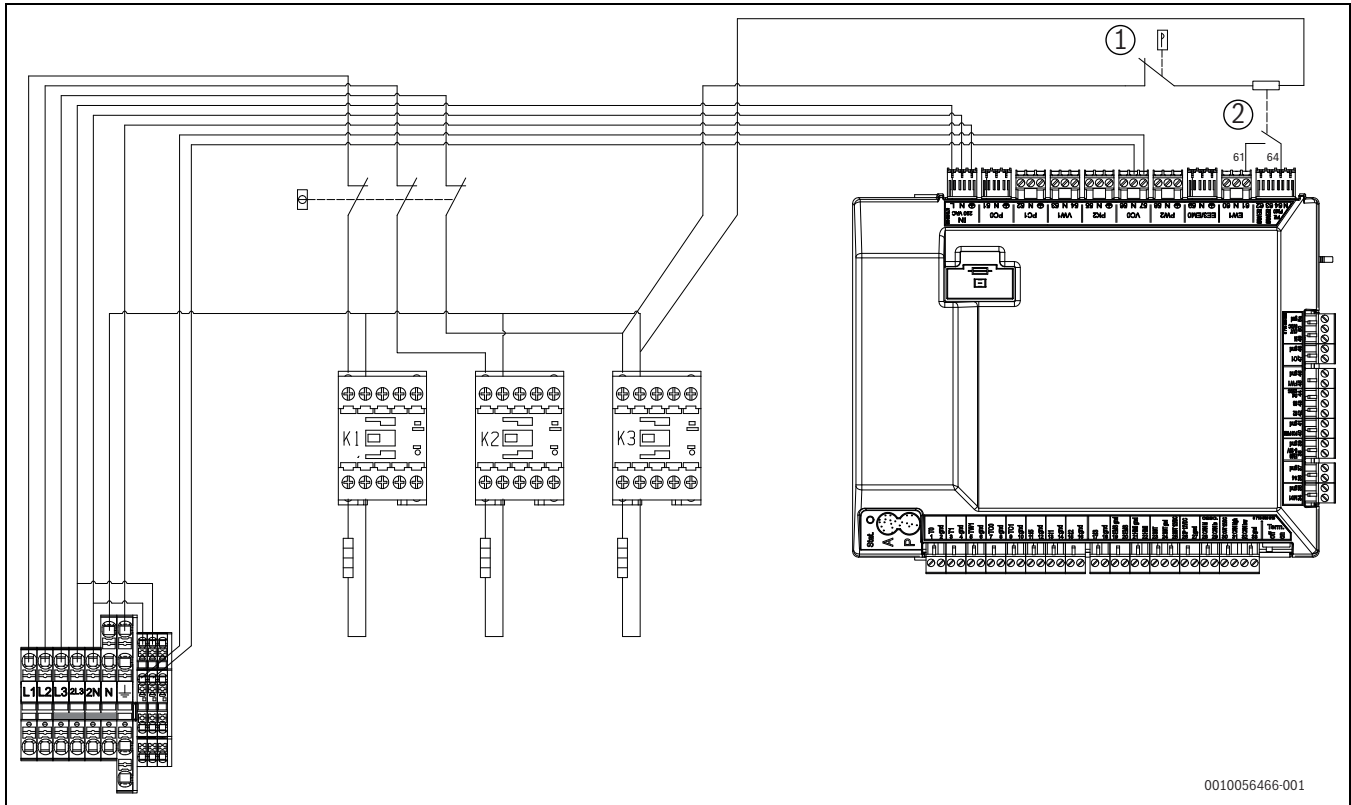


Bild 2 Verdrahtung des zusätzlichen Relais

- [1] Pressure switch
- [2] Druckschalter

3 Zusätzliches Relais für EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

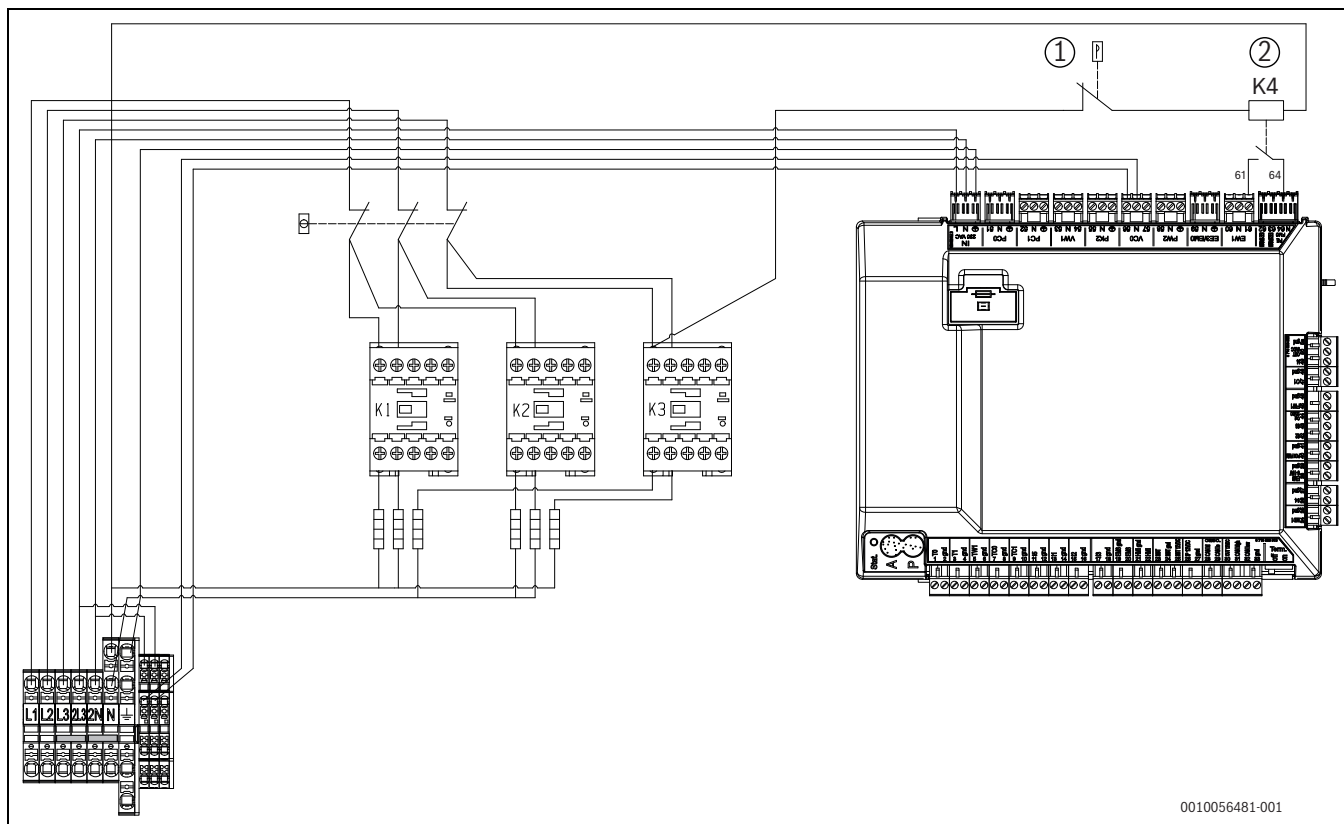


Bild 3 Verdrahtung des zusätzlichen Relais

- [1] Druckschalter
- [2] Zusätzliches Relais

1 French [FR]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

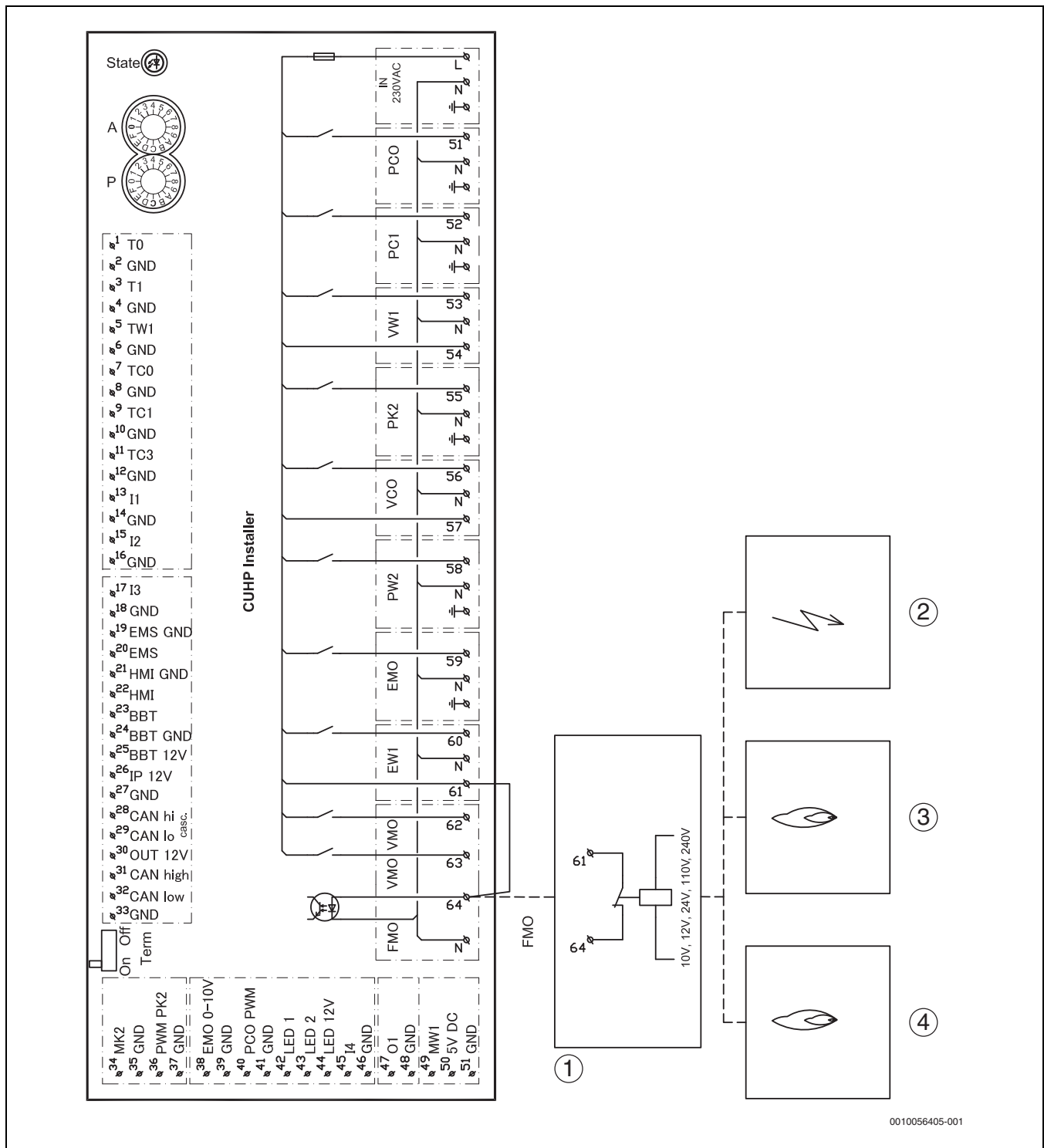


Fig. 4 Schéma du circuit de la carte de circuit imprimé d'installation, alarme pour chauffage d'appoint externe EVU

- [1] Alarme pour chauffage d'appoint externe (AC)
- [2] Électrique
- [3] Fioul
- [4] Gaz



En cas de signal d'alarme avec la source de chaleur externe :

- Retirer le câble entre la borne 61 et 64.
Ne pas retirer le cavalier s'il est impossible d'entendre un signal d'alarme provenant de la source de chaleur externe.
- Raccorder le signal d'alarme de la source de chaleur externe selon [1] à la borne 64.

2 Relais supplémentaire pour EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

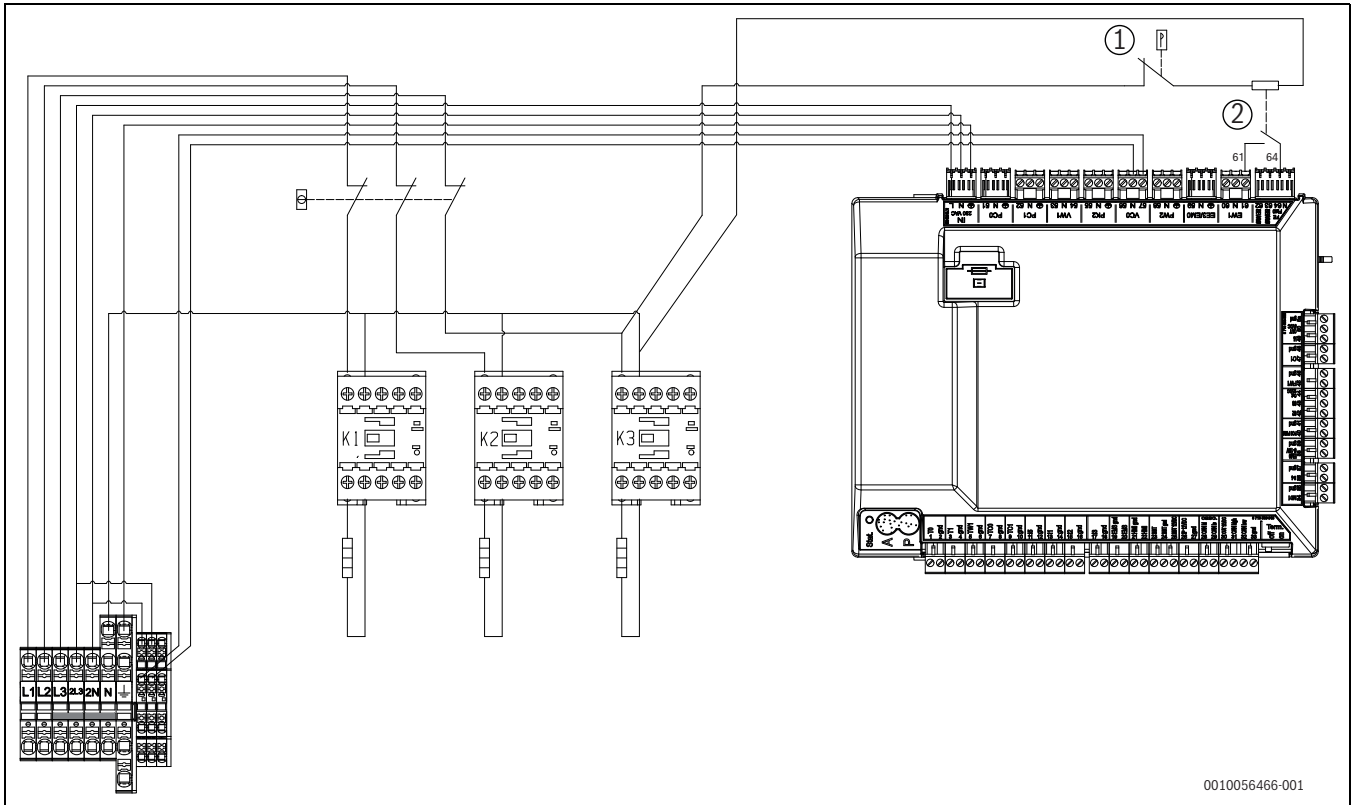
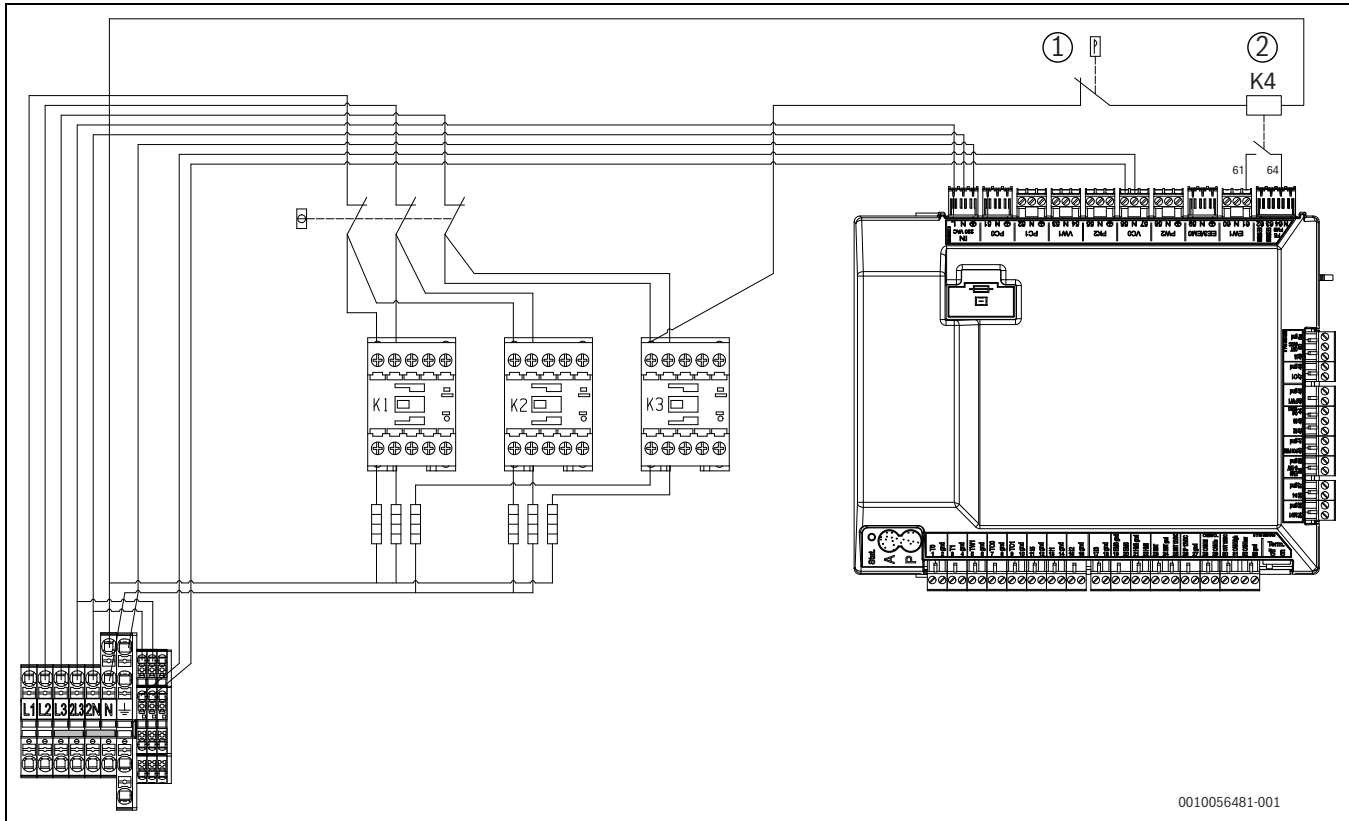


Fig. 5 Câblage relais supplémentaire

- [1] Contrôleur de pression
- [2] Relais supplémentaire

3 Relais supplémentaire pour EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



0010056481-001

Fig. 6 Câblage relais supplémentaire

- [1] Contrôleur de pression
- [2] Relais supplémentaire

1 Italian [IT]

AWB | IDU B | Airbox S/BS

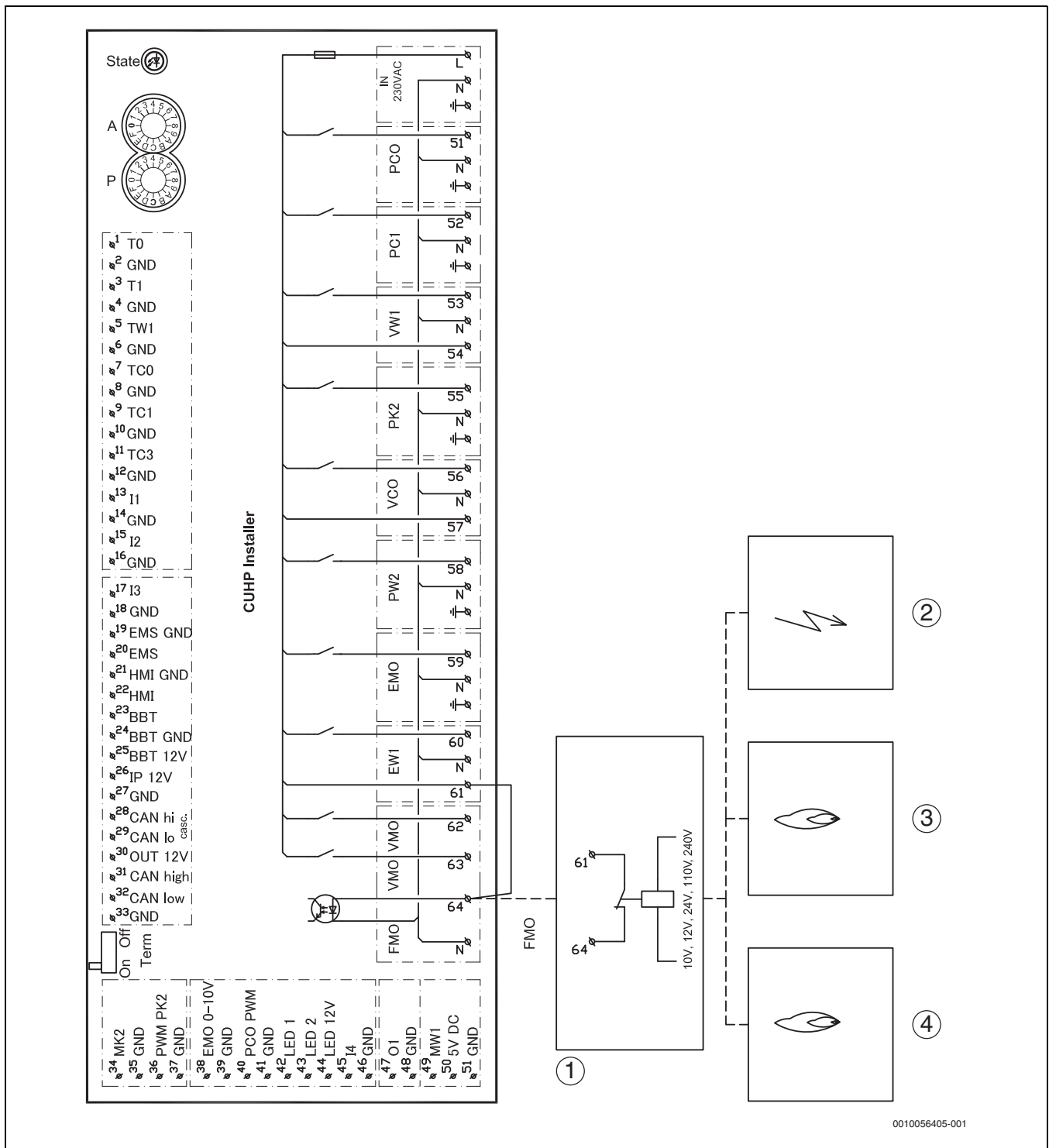


Fig. 7 Diagramma del circuito del modulo installatore, allarme per riscaldamento supplementare esterno EVU

- [1] Allarme per riscaldamento supplementare esterno (AC)
- [2] Elettrico
- [3] Gasolio
- [4] Gas



Se è applicato un segnale di allarme da fonte di calore esterna:

- Togliere il cavo elettrico tra il morsetto per collegamento 61 e 64. Non togliere il ponticello se non è possibile applicare un segnale di allarme dalla fonte di calore esterna.
- Collegare un segnale di allarme da fonte di calore esterna secondo [1] al morsetto 64.

2 Relè aggiuntivo per EVU [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

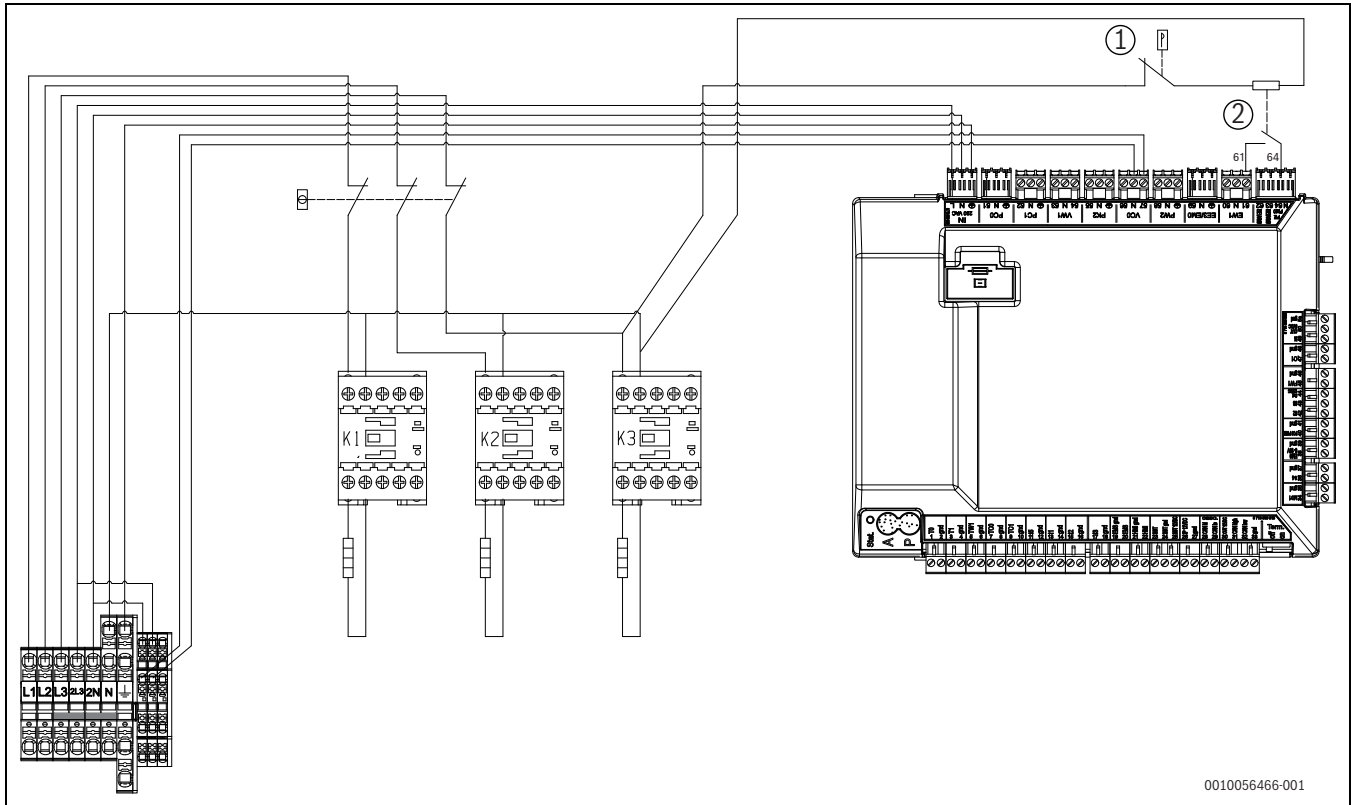


Fig. 8 Cablaggio del relè aggiuntivo

- [1] Pressostato
- [2] Relè aggiuntivo

3 Relè aggiuntivo per EVU [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

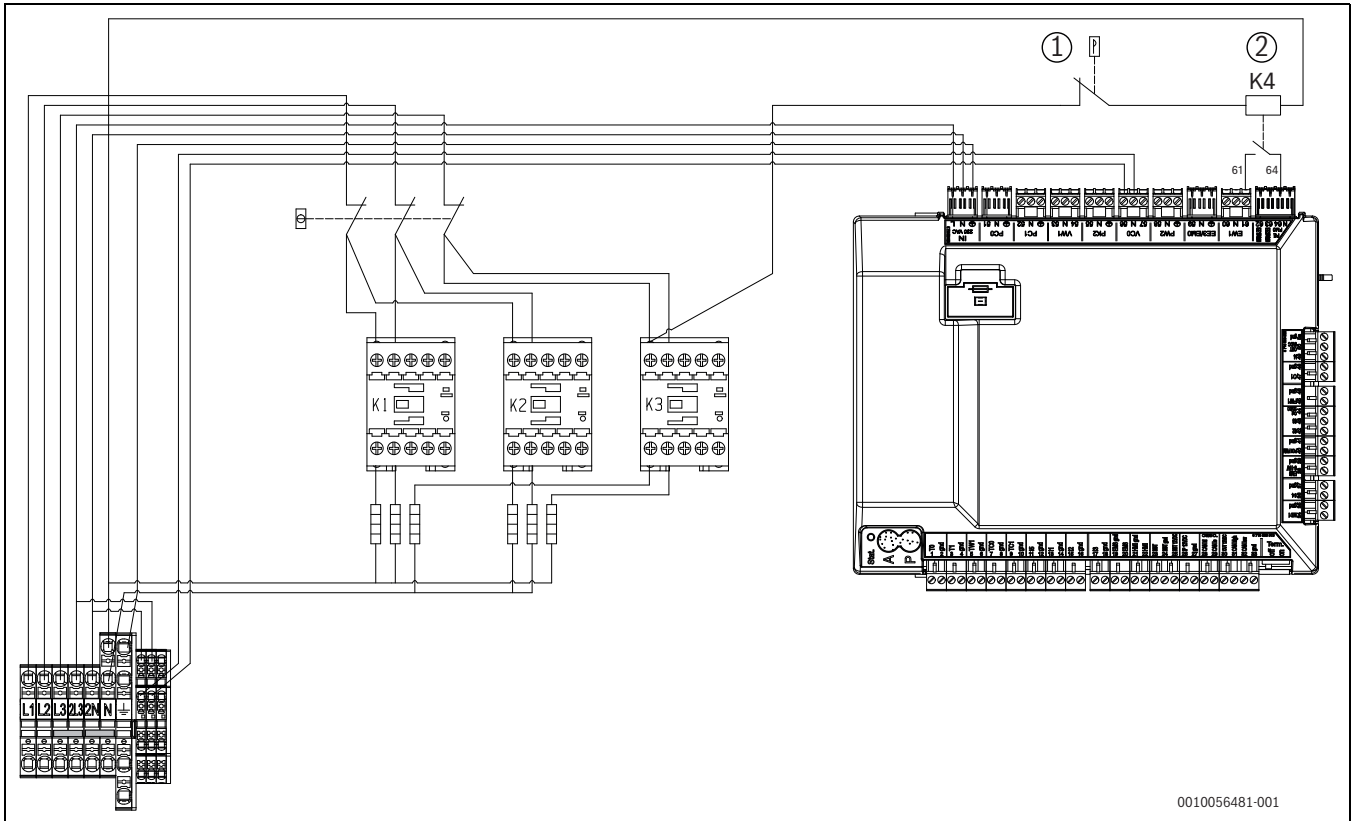
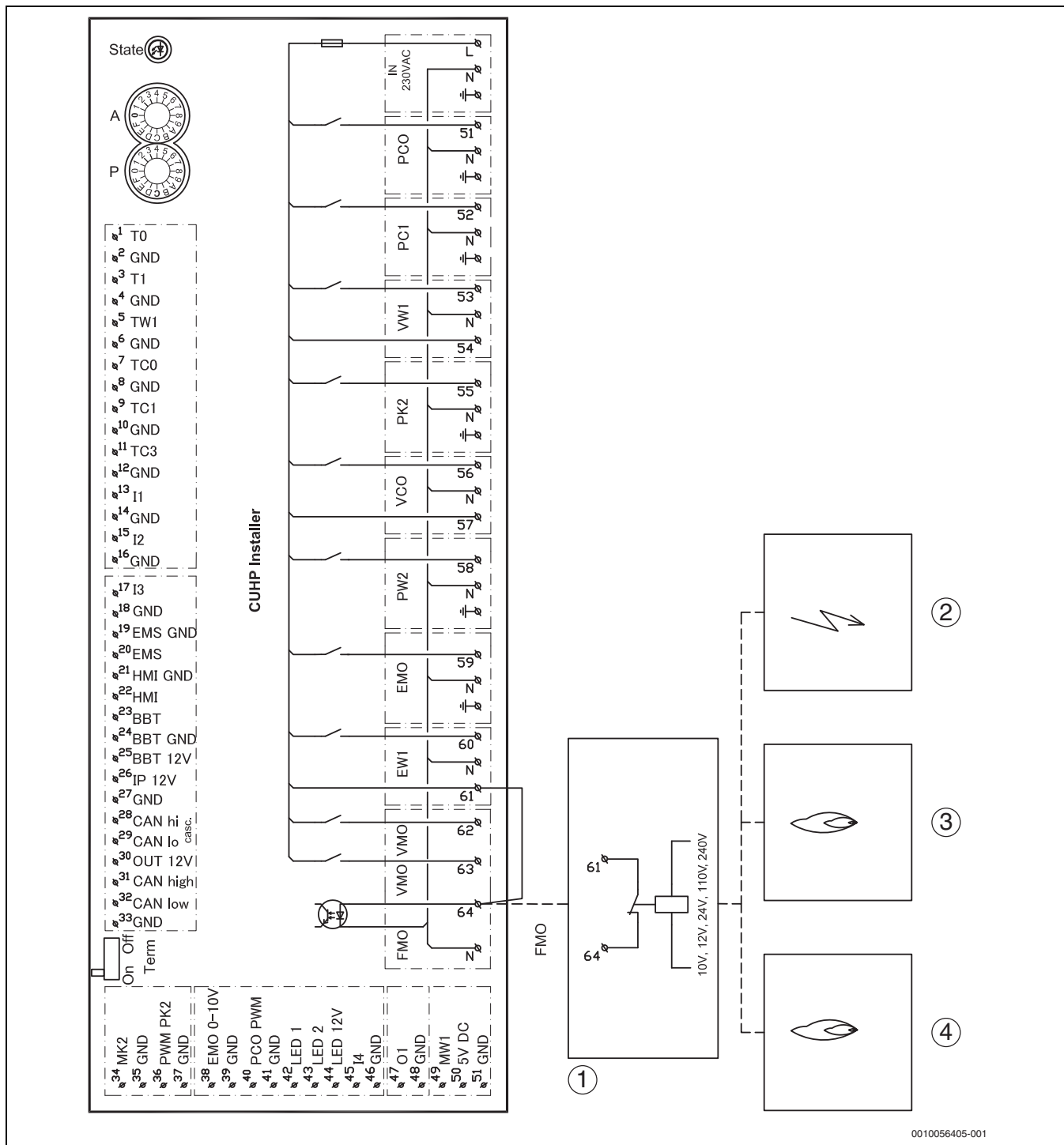


Fig. 9 Cablaggio del relè aggiuntivo

- [1] Pressostato
- [2] Relè aggiuntivo

1 Czech [CZ]

AWB | IDU B | Airbox S/BS



Obr. 10 Schéma zapojení instalačního modulu, alarm externího dohřevu HDO

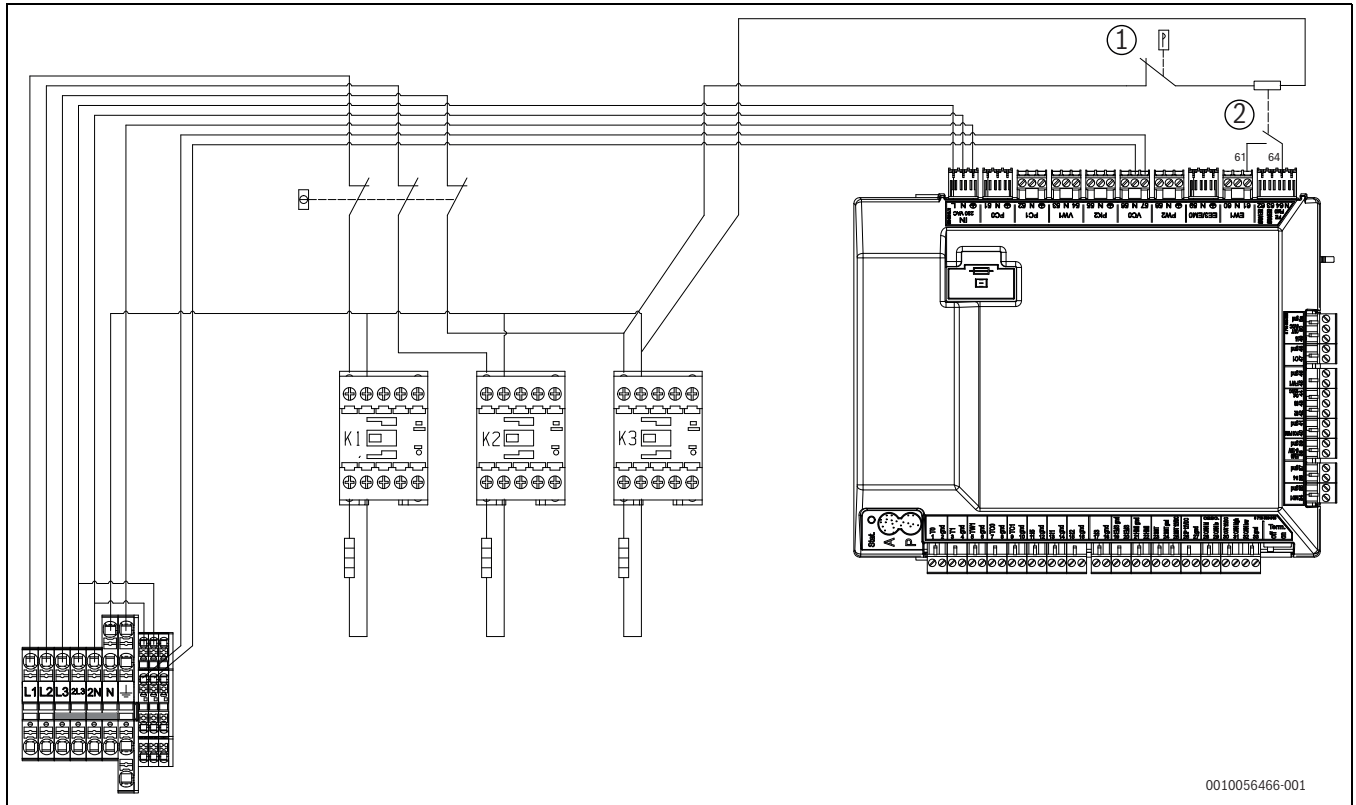
- [1] [1] Vstup 230 V (AC)
 [2] [2] Elektrický dohřev
 [3] [3] Olejový kotel
 [4] [4] Nástěnný kondenzační kotel



Je-li k dispozici signál alarmu 230 V (AC) od externího zdroje tepla:

- ▶ Odstraňte kabel mezi svorkou 61 a 64.
Neodstraňujte propojku, pokud není možné zadat alarmový signál z externího zdroje tepla
- ▶ Signál alarmu 230 V (AC) od externího zdroje tepla připojte podle [1] na svorku 64.

2 Přídavné relé pro jednotku HDO [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

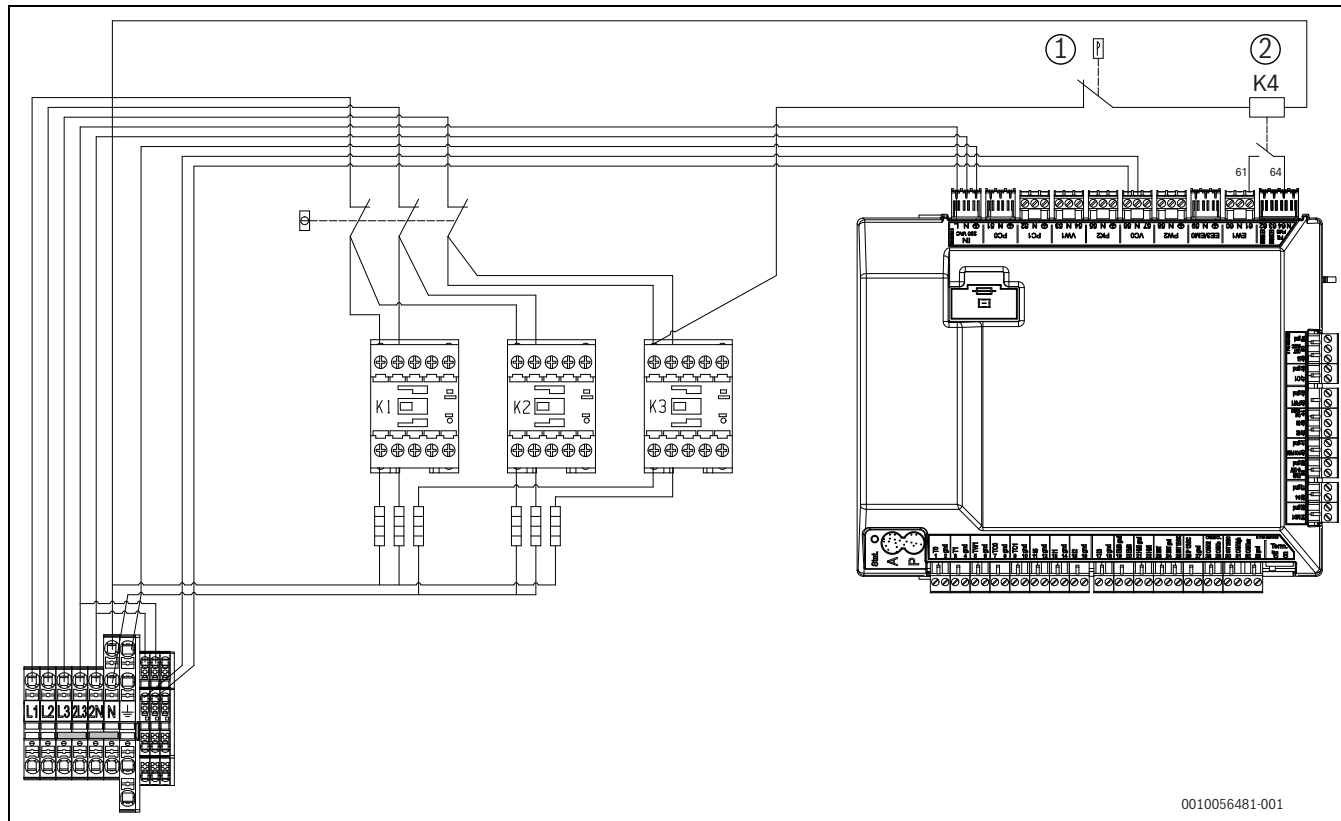


0010056466-001

Obr. 11 Kabelové propojení přídavného relé

- [1] Hlídač tlaku
- [2] Přídavné relé

3 Přídavné relé pro jednotku HDO [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



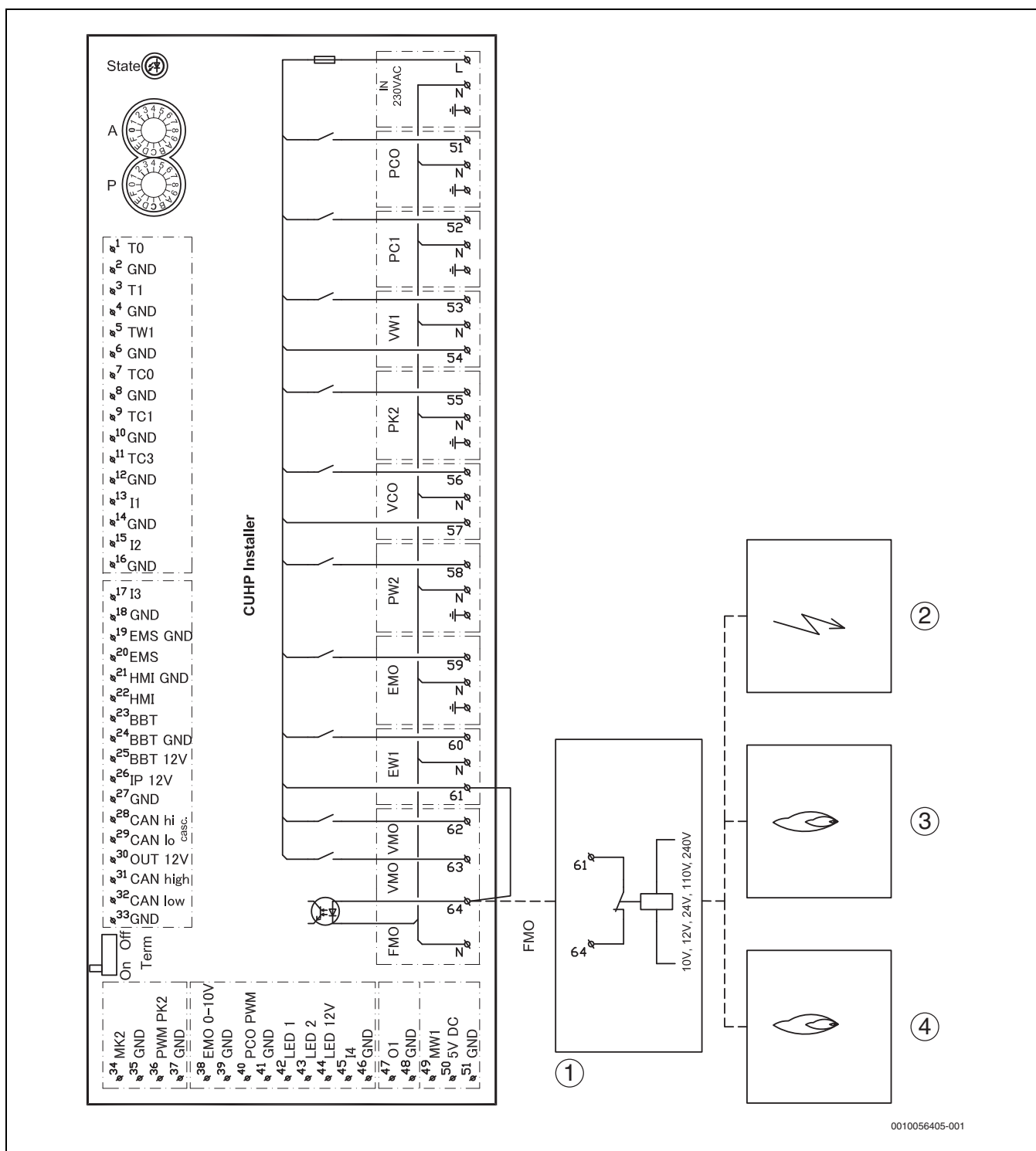
0010056481-001

Obr. 12 Kabelové propojení přídavného relé

- [1] Hlídač tlaku
- [2] Přídavné relé

1 Slovak [SK]

AWB | IDU B | Airbox S/BS



Obr. 13 Schéma zapojenia inštaláčného modulu, alarm externej vložky pre dohrev HDO

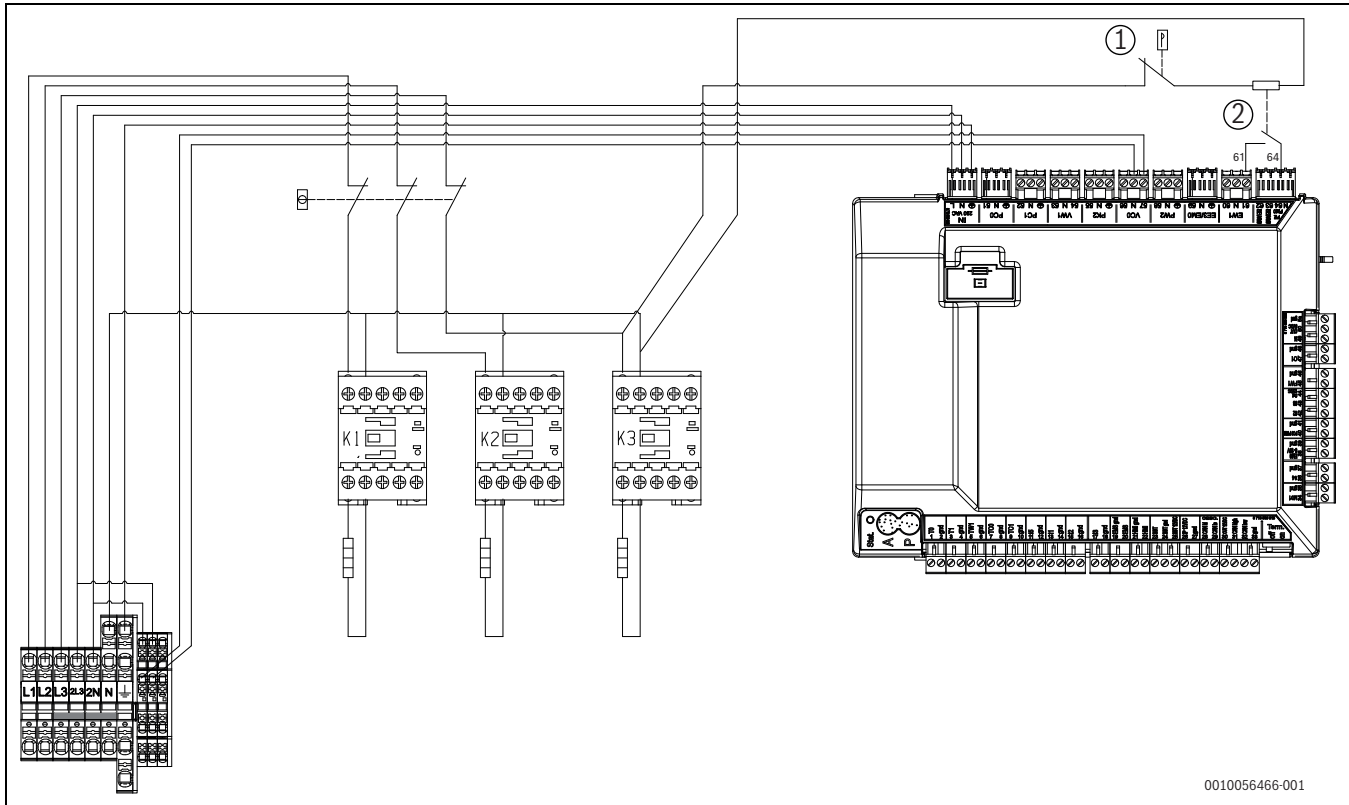
- [1] [1] 230 V vstup (AC)
- [2] [2] Elektrická vložka pre dohrev
- [3] [3] Olejový kotol
- [4] [4] Plynový kondenzačný kotol



Ak je k dispozícii 230 V signál alarmu (AC) z externého zdroja tepla:

- ▶ Odstráňte kábel medzi svorkou 61 a 64.
Neodstraňujte prepojku, ak nie je možné z externého zdroja tepla zadať alarmový signál
- ▶ 230 V signál alarmu (AC) z externého zdroja tepla pripojte podľa [1] k svorku 64.

2 Dodatočné relé pre HDO [5,85kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]

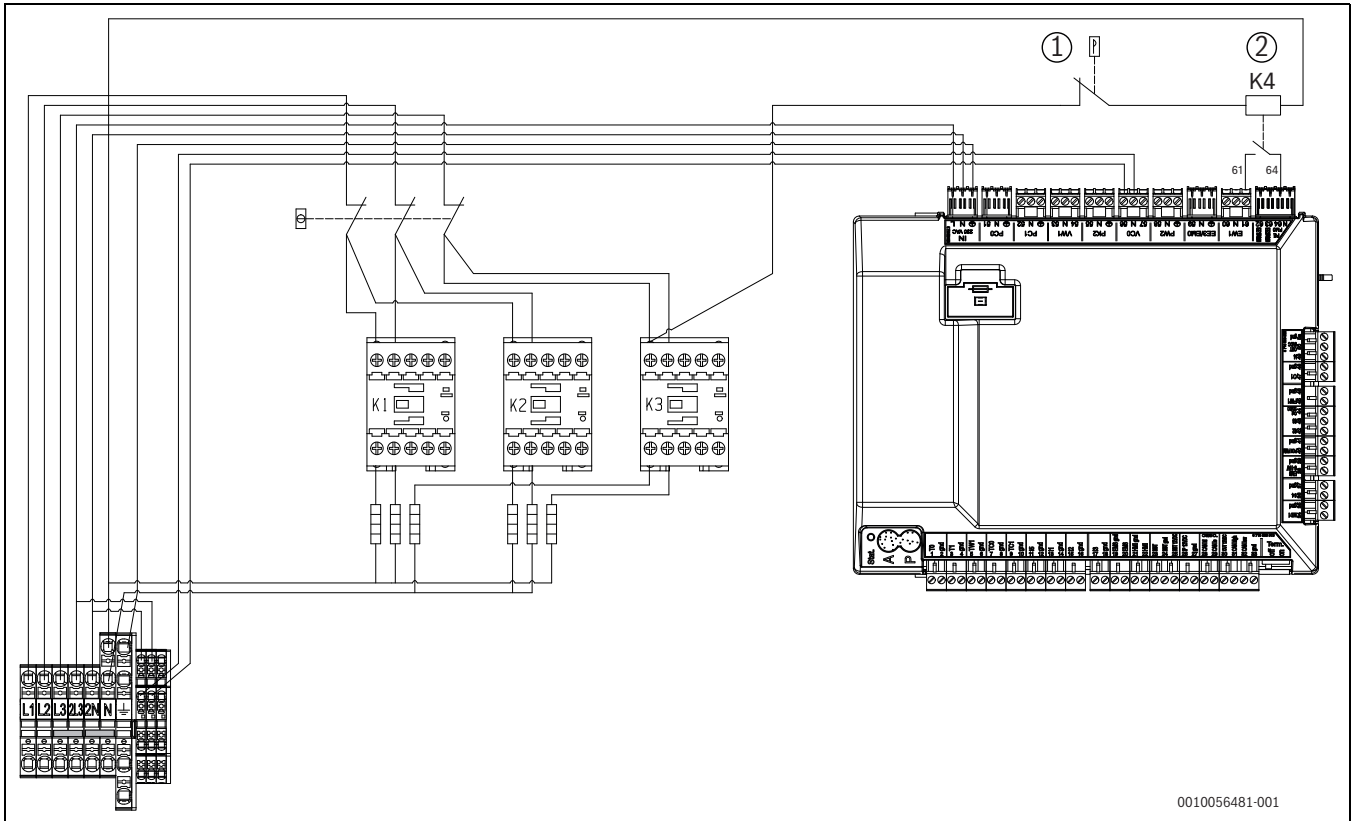


0010056466-001

Obr. 14 Zapojenie dodatočného relé

- [1] Tlakový spínač
- [2] Dodatočné relé

3 Dodatočné relé pre HDO [9kW AWE/AWES | IDU E | AirBox E/ES]



0010056481-001

Obr. 15 Zapojenie dodatočného relé

- [1] Tlakový spínač
- [2] Dodatočné relé



Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

